

Índice

Entrevista

La edición y traducción de textos médicos medievales Jon Arrizabalaga al Prof. Michael McVaugh	9
--	---

Artículos

La traducción de términos científico-técnicos del francés al español en el <i>Nuevo diccionario francés-español (1805)</i> de Antonio de Capmany Gloria Clavería, Margarita Freixas y Joan Torruella.....	27
---	----

Las versiones de Medicina y Botánica cauce de entrada de una nueva terminología en el siglo XVIII Josefa Gómez de Enterría y Natividad Gallardo	55
---	----

Traducción de textos médicos medievales castellanos: cuestiones en torno al léxico M. ^a Nieves Sánchez González de Herrero y M. ^a Concepción Vázquez de Benito	77
--	----

La contribución de las prensas de Amberes a la literatura científica renacentista F. Javier Sánchez Martín	105
--	-----

Palabras y conceptos

De cómo el «collar de helvecio» se convirtió en la «corbata del suizo»: las trampas del texto científico y la figura del traductor Bertha M. Gutiérrez Rodilla	131
--	-----

*Actividades científicas***Lengua de la Ciencia y Diccionarios**

Alba Marco de la Mano..... 143

Seminario de lengua española: el léxico de especialidad desde una perspectiva histórica

Luis Pablo Núñez 147

*Reseñas y notas bibliográficas***La historia de nuestro léxico es la base de nuestra historia: nuevas perspectivas lingüísticas en la elaboración del NDHE**

Vicente Álvarez Vives..... 155

Casi diez años...

José Ramón Carriazo Ruiz 161

Frontera y lengua en la Celtiberia altomedieval

José Ramón Carriazo Ruiz 165

Dieter Messner: lengua y cultura españolas en Viena en el siglo XVII

Eva Martha Eckkrammer 169

El modo de usar el palo de la India Occidental, saludable remedio contra toda llaga y mal incurable de Francisco Delicado

Guillermo Herráez Cubino..... 173

Una introducción a la *Lingüística de Corpus*

Cristina Martín Herrero 177

Bibliografía

Tamar Rosales Peña 183